

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 14 MAART 1951.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 Juni 1894 houdende herziening der wet van 3 April 1851, betreffende de mutualiteitsverenigingen.

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 14 MARS 1951.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes.

Aanwezig: de hh. JESPERS, voorzitter; Mej. BAERS, de hh. BROEKX, CLAYS, Mej. DRIESSEN, de hh. GABRIEL, USELDING, VAN LAERHOVEN, VERBERT, WIJN en WALLAYS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 Juni 1894 houdende herziening der wet van 3 April 1851 betreffende de mutualiteitsverenigingen, werd door de Kamer aan de Senaat overgemaakt.

De aan onze beraadslagingen onderworpen wijzigingen in de wet van 23 Juni 1894 betreffende de mutualiteitsverenigingen, hebben alleen tot doel, de werking van de mutualiteiten uit te breiden, door bij artikel 1 een § V in te voegen, waarbij aan de mutualiteitsverenigingen toegelaten wordt het praenuptiaal sparen in te richten.

*De ingevoegde paragraaf luidt als volgt:*

« V. — Het praenuptiaal sparen inrichten, ten einde het de leden die trouwen mogelijk te maken over een som te beschikken, welke in verhouding tot hun stortingen staat en door een bijdrage ten laste van de Staat kan verhoogd worden volgens de voorwaarden en modaliteiten welke de Koning bepalen zal. »

*Zie:*

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:*  
100 (Zitting 1950-1951): Wetsontwerp;  
194 (Zitting 1950-1951): Verslag;  
203 (Zitting 1950-1951): Amendement;  
308 (Zitting 1950-1951): Tekst in eerste lezing aangenomen.

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:*  
27 Februari en 8 Maart 1951.

*Gedr. Stuk van de Senaat:*  
197 (Zitting 1950-1951): Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes, nous est transmis par la Chambre des Représentants.

Les modifications à la loi du 23 juin 1894 relative aux sociétés mutualistes, soumises à nos délibérations, visent uniquement à étendre le fonctionnement des mutualités en insérant à l'article 1<sup>er</sup> un § V, lequel autorise les sociétés mutualistes à organiser l'épargne prénuptiale.

*Ce paragraphe est libellé comme suit:*

« V. — Organiser l'épargne prénuptiale afin de permettre aux sociétaires qui se marient de disposer d'une somme proportionnée à leurs versements et qui peut être augmentée par une contribution à charge de l'Etat, suivant les conditions et les modalités que le Roi détermine. »

*Voir:*

*Documents de la Chambre des Représentants:*  
100 (Session de 1950-1951): Projet de loi;  
194 (Session de 1950-1951): Rapport;  
203 (Session de 1950-1951): Amendement;  
308 (Session de 1950-1951): Texte adopté au 1<sup>er</sup> vote.

*Annales de la Chambre des Représentants:*  
27 février et 8 mars 1951.

*Document du Sénat:*  
197 (Session de 1950-1951): Transmis par la Chambre des Représentants.

*Een tweede wijziging* wordt voorgesteld bij artikel 17, tot regularisatie van de stortingen die verricht werden ingevolge het besluit van de Regent van 15 Juli 1947.

Artikel 17 wordt vervangen door volgende bepaling :

« *Artikel 17.* — De statuten mogen bepalingen omvatten waarbij toegelaten wordt alles of een gedeelte aan een deelgenoot terug te betalen :

1<sup>o</sup> van de bijdragen die deze gestort heeft, met aftrekking van de sommen die hem mochten toegerekend geweest zijn, in geval van :

a) niet opneming als lid van een kandidaat wien een proeftijd werd opgelegd vóór zijn definitieve aanneming ;

b) aansluiting van een deelgenoot bij een erkende mutualiteitsvereniging in een andere plaats en wanneer het gaat om een eenvoudige overdracht van gelden van de ene naar de andere vereniging ;

2<sup>o</sup> van de stortingen die deze verricht heeft voor praenuptiaal sparen, in de gevallen bepaald bij koninklijk besluit. »

Uw Commissie heet bij eenparigheid van stemmen en zonder bespreking het ontwerp aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
R. WALLAYS.

*De Voorzitter,*  
J.-A. JESPERS.

*Une deuxième modification* est proposée à l'article 17, en vue de la régularisation des versements effectués en vertu de l'arrêté du Régent du 15 juillet 1947.

L'article 17 est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 17.* — Les statuts peuvent contenir des dispositions permettant de rembourser à un sociétaire, tout ou partie :

1<sup>o</sup> des cotisations qu'il a versées, déduction faite des sommes qui peuvent lui avoir été attribuées, en cas :

a) de non-admission comme membre d'un candidat auquel un noviciat a été imposé avant son admission définitive ;

b) d'affiliation d'un sociétaire à une société mutualiste reconnue d'une autre localité et lorsqu'il s'agit d'un simple transfert de fonds d'une société à l'autre ;

2<sup>o</sup> des versements qu'il a effectués à titre d'épargne pré-nuptiale, dans des cas déterminés par arrêté royal. »

Votre Commission a admis le projet de loi sans discussion et à l'unanimité des voix.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
R. WALLAYS.

*Le Président,*  
J.-A. JESPERS.